

Lied von Shakespeare.
Aus: „Was ihr wollt.“

Clown's Song from "Twelfth Night"
by Shakespeare.

„Komm herbei, Tod!“
(Übersetzt von A.W. v. Schlegel.)

Nr. 5. "Come away, death."

Slightly altered from Shakespeare,
to suit the Music, by Margaret E. Bache.

II.

Peter Cornelius,

München im August 1866. Nachgelassenes Werk.
Bisher unveröffentlicht.

Nicht zu langsam, ziemlich bewegt.
Non troppo lento piuttosto mosso.

Pianoforte.

Sopran.

1. Komm her - bei, komm her - bei, Tod! Und ver - senk' in Zy - pres - sen den
2. Kei - ne Blum', kei - ne Blum' süß Sei ge - streut auf den schwärzli - chen
1. Come a - way, come a - way, death, And in cy - press sad let me be
2. Not a flow'r, not a flow'r sweet, On my cof - fin black let there be

Bass.

1. Komm her - bei, komm her - bei, Tod! Und ver - senk' in Zy - pres - sen den
2. Kei - ne Blum', kei - ne Blum' süß Sei ge - streut auf den schwärzli - chen
1. Come a - way, come a - way, death, And in cy - press sad let me be
2. Not a flow'r, not a flow'r sweet, On my cof - fin black let there be

Leib. Laß mich frei, laß mich frei, Not! Mich er - schlägt ein hold - se - li - ges
Sarg. Kei - ne Seel', kei - ne Seel' grüb' Mein Ge - bein, - wo die Erd' es ver -
laid; Fly a - way, fly a - way, breath; I am slain - by a fair cru - el
strawn; Not a friend, not a friend greet My poor corse, where my bones shall be

Leib. Laß mich frei, laß mich frei, Not! Mich er - schlägt ein hold - se - li - ges
Sarg. Kei - ne Seel', kei - ne Seel' grüb' Mein Ge - bein, - wo die Erd' es ver -
laid; Fly a - way, fly a - way, breath; I am slain - by a fair cru - el
strawn; Not a friend, not a friend greet My poor corse, where my bones shall be

Weib. Mit Ros - ma - rin mein Lei - chen - hemd, O be - stellt
 barg. Und Ach und Weh zu wen - den ab, Bergt al - lei -
 maid. My shroud of white, stuck all with yew, O, pre - pare
 thrown: A thou - sand thou - sand sighs to save, Lay me, O,

es! Ob Lieb' ans Herz mir töt - lich kömmt, Treu' hält es, Treu'
 ne Mich, wo kein Treu - er wall'ans Grab Und wei - ne, Und
 it! My part of death, no one so true Did share it, Did
 where True lo - ver ne - ver find my grave, To - weep there, To -

es! Ob Lieb' ans Herz mir töt - lich kömmt, Treu' hält es, Treu'
 ne Mich, wo kein Treu - er wall'ans Grab Und wei - ne, Und
 it! My part of death, no one so true Did share it, Did
 where Sad lo - ver ne - ver find my grave, To weep there, To -

1. hält es. 2. wei - ne.
 share it. weep there.

1. 2. ten.